

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

Objet : Anneaux élastiques d'écrou de fusée d'essieu directeur

Modèles concernés : certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Business Class M2 et Cascadia et certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700 des années modèles 2020 et 2021 construits entre le 1er juin 2020 et le 9 septembre 2020.

Renseignements généraux

Au nom de Freightliner Trucks Division et de sa filiale en propriété exclusive Western Star Truck Sales, Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a déterminé qu'une déféctuosité liée à la sécurité des véhicules automobiles existe pour les véhicules mentionnés ci-dessus.

Sur certains véhicules, l'anneau élastique d'écrou de fusée d'essieu directeur peut ne pas être complètement engagé. Si l'anneau élastique se déloge, il risque ne plus empêcher l'écrou de fusée de reculer, ce qui peut entraîner le desserrage du moyeu et potentiellement une condition de roue libre, augmentant alors le risque d'accident du véhicule à moteur et de blessure.

Les anneaux élastiques seront inspectés pour vérifier qu'ils sont correctement installés, puis réparés le cas échéant. Les réparations seront effectuées par les centres de réparation et d'entretien Daimler Trucks North America autorisés.

Cette campagne couvre environ 1 677 véhicules.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de remplacement sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de trousse(s) ou de pièce(s), figurant dans la liste ci-dessous, auprès votre Centre de distribution de pièces concerné.

Si nos dossiers indiquent que votre établissement concessionnaire a commandé un ou des véhicules ciblés par la campagne numéro FL866, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules seront disponibles sur DTNACONNECT. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Tableau 1 - Pièces de remplacement pour la campagne FL866

Numéro de campagne	Numéro de trousse	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté par NIV
FL866A	S.O.	HUB CAP GASKET	CHR 453869 8 ou STM 330 3024	2 chacun
		BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 chacun

Table 1

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

Pièces retirées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL866A	Inspection des deux anneaux élastiques. Aucune réparation nécessaire	0,2	996-R116A	06 - Inspection
	Inspection des deux anneaux élastiques. Installation de jusqu'à deux anneaux élastiques	0,2	996-R116B	12 - Campagne/rappel volontaire de réparation
	Inspection des deux anneaux élastiques. Installation de jusqu'à deux anneaux élastiques. Vérification du couple de serrage sur jusqu'à deux moyeux	0,3	996-R116C	
	Inspection ou remplacement du moyeu (Ne remplacez le moyeu que s'il est endommagé.) (Utilisez une demande de remboursement séparée pour chaque moyeu inspecté ou remplacé.)	1,8	996-R116D	

Table 2

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule, puis collez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule, puis collez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve pas dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge, puis collez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez vous reporter aux renseignements suivants qui se trouvent dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ « Campaign » (Campagne), saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (**FL866-A**).
- Dans le champ « Primary Failed Part Number field » (Numéro de la principale pièce défectueuse), saisissez **25-FL866-000**.
- Dans le champ « Parts » (Pièces), saisissez le(s) numéro(s) de trousse ou de pièce approprié(s), comme il est indiqué dans le tableau Pièces de remplacement. Si une inspection ou un remplacement est nécessaire sur l'un ou les deux moyeux de l'essieu directeur, saisissez l'inspection du moyeu ou les pièces de remplacement dans la section « Other Charges » (Autres frais).

Décembre 2020

FL866A

NHTSA n° 20V-660

Transports Canada n° 2020-513

- Dans le champ « Labor » (Main d'oeuvre), saisissez d'abord le ou les SRT qui conviennent en consultant le tableau d'Allocation de main d'oeuvre. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-6010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **F99-999-005** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada — Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est admissible à un remboursement. (Reportez-vous à la section « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement.)
 - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
 - Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section « Other Charges » (Autres frais).
 - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
 - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la pré-approbation.
 - Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Il faut consulter OWL avant d'effectuer ce rappel pour s'assurer que le véhicule est touché et que la campagne n'est pas déjà terminée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties sur le site DTNACONNECT.COM/WSC pour toute question ou demande d'information complémentaire. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire international.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : pour retourner les inventaires de troussees en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les troussees doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent comprendre le numéro de facture de l'achat original. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veuillez prendre note que la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, comme modifiée (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance.

Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : Anneaux élastiques d'écrou de fusée d'essieu directeur

Avis destiné à nos clients américains : Le présent avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Le présent avis vous est envoyé conformément aux exigences de la Loi sur la sécurité automobile. La présente a pour but de vous informer que votre véhicule est susceptible d'avoir un défaut qui pourrait porter atteinte à la sécurité humaine.

Au nom de sa division Freightliner Trucks et de sa filiale en propriété exclusive Western Star Trucks Sales Inc., Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a déterminé qu'une déféctuosité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Business Class M2, Cascadia et certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700 des années-modèles 2020 et 2021 construits entre le 1er juin 2020 et le 9 septembre 2020.

Sur certains véhicules, l'anneau élastique d'écrou de fusée d'essieu directeur peut ne pas être complètement engagé. Si l'anneau élastique se déloge, il risque ne plus empêcher l'écrou de fusée de reculer, ce qui peut entraîner le desserrage du moyeu et potentiellement une condition de roue libre, augmentant alors le risque d'accident du véhicule à moteur et de blessure.

Les anneaux élastiques seront inspectés pour vérifier qu'ils sont correctement installés, puis réparés le cas échéant. Les réparations seront effectuées par les centres de réparation et d'entretien Daimler Trucks North America autorisés.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, consultez le site Daimler-TrucksNorthAmerica.com/contact-us/. Faites défiler jusqu'à « Locate a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. La réparation prend entre environ une demi-heure et trois heures, selon le cas et sera effectué sans frais pour vous. Vous pouvez confirmer que votre véhicule est concerné par cet avis de rappel grâce à l'adresse URL suivante : <https://dtna-dlrinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage>.

Vous pourriez être responsable de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé les réparations liées au problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible à un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Si vous avez des questions sur cet avis de rappel, veuillez communiquer avec le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 de 7 h à 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi ou par courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com. **Avis destiné à nos clients américains :** S'il est impossible de faire corriger la déféctuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou visiter le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Si vous désirez déposer une plainte au sujet de ce rappel, vous pouvez communiquer avec Transports Canada - Sécurité routière, au 80 rue Noël, Gatineau, Québec J8Z 0A1, ou composer le 1-800-333-0510.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE
Pièce jointe

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** les réparations liées au problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir les documents originaux ou des copies lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation, qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : Anneaux élastiques d'écrou de fusée d'essieu directeur

Modèles concernés : certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Business Class M2 et Cascadia et certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700 des années modèles 2020 et 2021 construits entre le 1er juin 2020 et le 9 septembre 2020.

Procédure de remplacement d'un anneau élastique d'écrou de fusée

1. Examinez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement pour le rappel FL866 (formulaire WAR260). Si un autocollant pour la campagne FL866 est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez aux étapes suivantes.
2. Stationnez le véhicule sur une surface de niveau, arrêtez le moteur et engagez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Placer un bac de récupération d'huile sous l'un des cache-moyeux de l'essieu directeur.
4. Retirez les vis d'assemblage, rondelles et cache-moyeu.
5. Retirez et jetez le joint d'étanchéité du cache-moyeu
6. Vérifiez que l'anneau élastique a été correctement installé. L'anneau élastique doit être installé dans toutes les rainures tout autour de l'écrou de fusée.

Les deux pattes supérieures de l'anneau élastique doivent être alignées et proches l'une de l'autre. La patte inférieure doit être entièrement installée dans le trou de verrouillage de l'écrou de fusée.

Pour des exemples d'anneaux élastiques mal installés et correctement installés, reportez-vous aux [Figure 1](#), [Figure 2](#) et [Figure 3](#).

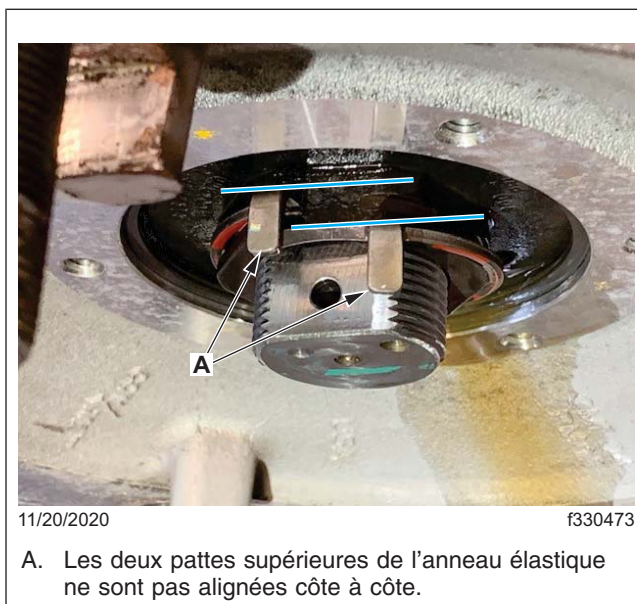


Fig. 1, Pattes supérieures de l'anneau élastique installées de manière incorrecte

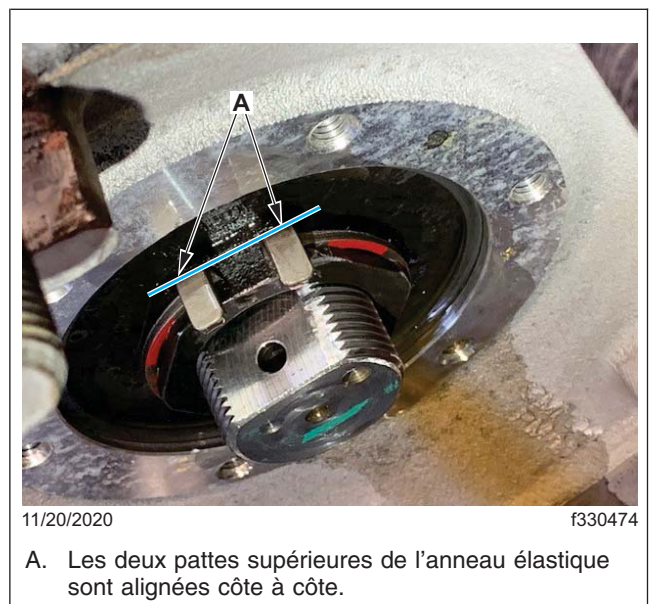


Fig. 2, Pattes supérieures de l'anneau élastique installées de manière correcte

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

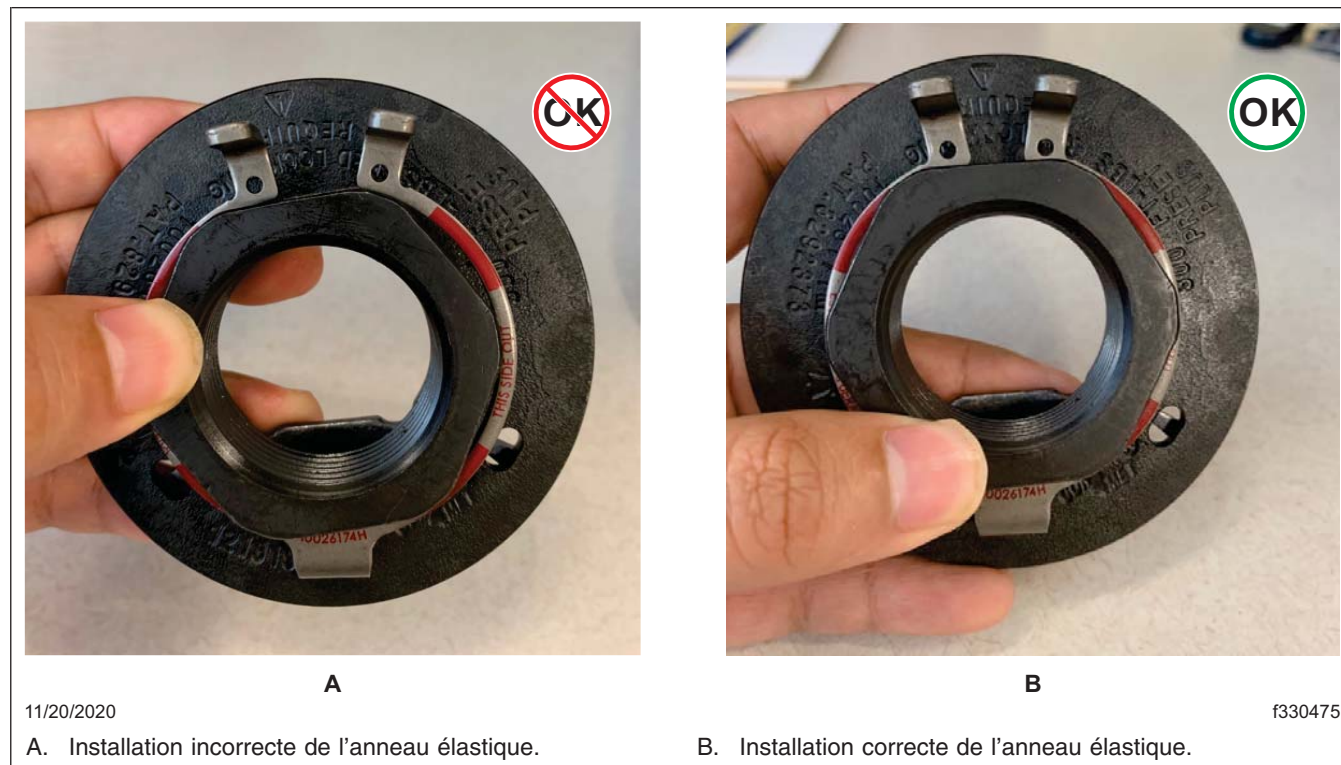


Fig. 3, Exemples d'installation incorrecte et d'installation correcte de l'anneau élastique

7. Vérifiez que l'anneau élastique est correctement installé dans la rainure de l'écrou de fusée. Si l'anneau d'élastique ressemble à la référence A de la [Figure 1](#) ou de la [Figure 3](#), installez correctement l'anneau élastique dans les rainures.

Décembre 2020
FL866A
NHTSA n° 20V-660
Transports Canada n° 2020-513

8. Vérifiez que la patte de verrouillage est complètement installée dans le trou de verrouillage de l'écrou de la fusée.

Si l'anneau d'élastique ressemble à la **Figure 4**, passez à l'étape 9.

Si l'anneau d'élastique ressemble à la **Figure 5**, passez à l'étape 10.



Fig. 4, La patte inférieure de l'anneau élastique n'est pas complètement installée dans le trou de verrouillage de l'écrou de fusée

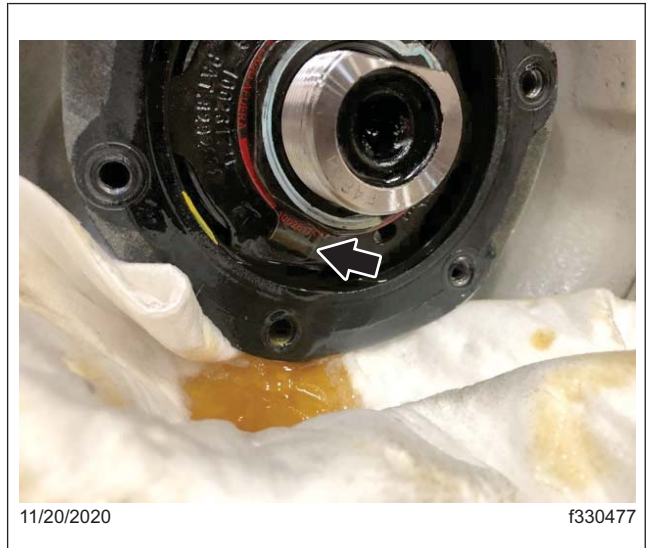


Fig. 5, La patte inférieure de l'anneau élastique est complètement installée dans le trou de verrouillage de l'écrou de fusée

9. Retirez complètement l'anneau élastique, puis serrez l'écrou de fusée du moyeu à un couple de 407 N·m (300 lbf·pi). Si l'écrou de fusée du moyeu bouge, déposez le moyeu, puis vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Remplacez le moyeu s'il est endommagé. Pour obtenir des instructions de remplacement, consulter le Groupe 33 du manuel d'atelier approprié.

Si l'écrou de fusée du moyeu ne bouge pas, installez l'anneau élastique.

10. Nettoyez la zone où le joint d'étanchéité du cache-moyeu sera installé.
11. Installez un joint d'étanchéité du cache-moyeu neuf, puis remplacez le cache-moyeu existant. Serrez les vis d'assemblage dans un motif en étoile, à un couple de 20 N·m (15 lbf·pi).
12. Retirez le bouchon de remplissage d'huile, puis remplissez le moyeu d'huile. Remettez le bouchon de remplissage en place.
13. Répétez les étapes 3 à 12 sur l'autre roue de l'essieu directeur.
14. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL866 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (formulaire WAR260) pour indiquer que le travail de la campagne a été effectué et collez-le sur l'étiquette de base.